

29:1 בַּשָּׁנָה הָעֲשִׂירִית בְּעֶשְׂרֵי בְּשָׁנִים לַחֹדֶשׁ עֶשֶׂר הָיָה דְבַר יְהוָה -  
 b·shne e·oshirith b·oshri b·shnim oshr l·chdsh eie dbr - ieue  
 in.the.year the.tenth in.the.tenth in.two ten to.the.month he-becomes word-of Yahweh

לֵאמֹר אֵלַי :  
 al·i l·amr :  
 to.me to.to-say-of

29:2 בֶּן אָדָם - שִׁים אֶת־פְּנֵיךָ עַל־פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרַיִם וְהִנְבֵּא מִצְרַיִם וְהִנְבֵּא עַל־מִצְרַיִם  
 bn - adm shim phni·k ol - phroe mlk mtzrim u·enba  
 son-of human place-you ! faces-of.you on Pharaoh king-of Egypt and·<sup>2</sup>prophecy-you !

כָּל־מִצְרַיִם וְעַל־עֲלָיו :  
 oli·u u·ol - mtzrim kl·e :  
 on.him and-on Egypt all-of.her

29:3 דְבַר וְאָמַרְתָּ כֹה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי מִלְכֵךְ פַּרְעֹה עֲלֶיךָ -  
 dbr u·amrth ke - amr adni ieue en·ni oli·k phroe mlk -  
<sup>3</sup>speak-you ! and-you-say thus he-says my-Lord Yahweh behold.me ! on.you Pharaoh king-of

לֵאמֹר אֲשֶׁר לִי אֶת־מִצְרַיִם הַתַּיִם הַגְּדוֹל הַרְבֵּץ בְּתוֹךְ יַרְדֵּי אֲשֶׁר לִי אֶת־מִצְרַיִם  
 mtzrim e·thnim e·gdul e·rbtz b·thuk iari·u ashtr amr l·i  
 Egypt the.monster the.great the.one-reclining in.midst-of waterways-of.him which he-says to.me

יֵאֲרֵי וְאָנִי עָשִׂיתִי וְאָנִי :  
 iar·i u·ani oshith·ni :  
 waterway-of.me and·I I-made.me

29:4 וְנָתַתִּי וְהִדְבַקְתִּי בְּלִחֵיךָ חַחִים חַחִים חַחִים דָּגַת -  
 u·nththi u·edbqthi b·lchii·k chchiim chchim b·lchii·k dgth -  
 and-I-give and-I-cause-to-cling in.cheeks-of.you and-I-cause-to-cling fish-of

יֵאֲרֵי וְאָתָּה מִתּוֹךְ יַרְדֵּי אֲשֶׁר לִי וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה  
 iari·k u·ath m·thuk iari·k iari·k iari·k iari·k iari·k  
 waterways-of.you in.scales-of.you and-I-<sup>4</sup>bring-up.you from.midst-of waterways-of.you and·»

כָּל־דָּגַת יַרְדֵּי אֲשֶׁר לִי וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה  
 kl - dgth iari·k b·qshqshthi·k thdbq :  
 all-of fish-of waterways-of.you in.scales-of.you she-shall-cling

29:5 וְנִשְׁתַּחֲוִיתִי עַל־יַרְדֵּי אֲשֶׁר לִי וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה וְאָתָּה  
 u·ntshtthi·k e·mdbr·e auth·k u·ath kl - dgth iari·k ol -  
 and-I-abandon.you the.wilderness.ward »you and·» all-of fish-of waterways-of.you on

פְּנֵי הַשָּׂדֶה תִּפּוּל לֹא תִאֶסַּף וְלֹא תִקְבָּץ וְלֹא תִקְבָּץ  
 phni e·shde thphul la thasph u·la thqbtz  
 surfaces-of the.field you-shall-fall not you-shall-be-gathered and.not you-shall-be-convened

לְחַיַּת הָאָרֶץ וְלְעוֹף הַשָּׁמַיִם וְלְאֶכְלָה לְאֶכְלָה לְאֶכְלָה :  
 l·chith e·artz u·l·ouph e·shnim nththi·k l·akle :  
 to.animal-of the.land and.to.flyer-of the.heavens I-give.you for.food

29:6 וְיָדְעוּ כָּל־יְשׁוּבֵי אֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי אֲנִי יְהוָה אֲנִי יְהוָה אֲנִי יְהוָה אֲנִי יְהוָה  
 u·idou kl - ishbi mtzrim ki ani ieue ion eiuth·m  
 and.they-know all-of ones-dwelling-of Egypt that I Yahweh because to-become-of.them

מִשְׁעַנַּת מִשְׁעַנַּת מִשְׁעַנַּת לְבַיִת קָנָה יִשְׂרָאֵל :  
 mshonth qne l·bith ishral :  
 staff-of reed to.house-of Israel

29:7 בְּתִפְשָׁם בְּכַף בְּכַף בְּכַף בְּכַף תְּרוֹץ  
 b·thphsh·m b·k b·kph·k b·kph b·kph thrutz  
 in-to-grasp-of.them in.you in.the.palm-of.you in.the.palm you-are-being-bruised

וּבְקַעְתָּ וּבְקַעְתָּ וּבְקַעְתָּ וּבְקַעְתָּ וּבְקַעְתָּ וּבְקַעְתָּ וּבְקַעְתָּ וּבְקַעְתָּ  
 u·bqoth l·em kl - kthph u·b·eshon·m oli·k thshbr  
 and-you-rend for.them every-of shoulder and.in.to-<sup>5</sup>lean-of.them on.you you-are-being-broken

וְהָעֲמַדָּה וְהָעֲמַדָּה וְהָעֲמַדָּה וְהָעֲמַדָּה וְהָעֲמַדָּה וְהָעֲמַדָּה וְהָעֲמַדָּה וְהָעֲמַדָּה  
 u·eomdth l·em kl - mthnim : s  
 and.you-<sup>6</sup>make-stand to.them all-of waists

29:8 לָכֵן כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנְנִי מְבִיא עֲלֶיךָ חֶרֶב וְהִכְרַתִּי עֲלֶיךָ  
 lkn ke amr adni ieue en·ni mbia oli·k chrb u·ekrthi  
 therefore thus he-says my-Lord Yahweh behold.me ! <sup>8</sup>bringing on.you sword and·I-<sup>6</sup>cut-off

מִמְּךָ אָדָם וּבְהֵמָה :  
 mm·k adm u·beme :  
 from.you human and.beast

<sup>1</sup> . In the tenth year, in the tenth [month], in the twelfth [day] of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

<sup>2</sup> Son of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophecy against him, and against all Egypt:

<sup>3</sup> Speak, and say, Thus saith the Lord GOD; Behold, I [am] against thee, Pharaoh king of Egypt, the great dragon that lieth in the midst of his rivers, which hath said, My river [is] mine own, and I have made [it] for myself.

<sup>4</sup> But I will put hooks in thy jaws, and I will cause the fish of thy rivers to stick unto thy scales, and I will bring thee up out of the midst of thy rivers, and all the fish of thy rivers shall stick unto thy scales.

<sup>5</sup> And I will leave thee [thrown] into the wilderness, thee and all the fish of thy rivers; thou shalt fall upon the open fields; thou shalt not be brought together, nor gathered: I have given thee for meat to the beasts of the field and to the fowls of the heaven.

<sup>6</sup> And all the inhabitants of Egypt shall know that I [am] the LORD, because they have been a staff of reed to the house of Israel.

<sup>7</sup> When they took hold of thee by thy hand, thou didst break, and rend all their shoulder: and when they leaned upon thee, thou brakest, and madest all their loins to be at a stand.

<sup>8</sup> . Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will bring a sword upon thee, and cut off man and beast out of thee.

29:9 וְהָיְתָה וְהָיְתָה אֲנִי - כִּי וְיָדְעוּ וְחָרְבָה לְשִׁמְמָה מִצְרַיִם - אֶרֶץ אֲרָץ  
 u·eithe artz - mtzrim l·shimme u·chrbe u·idou ki - ani ieue  
 and·she-becomes land-of Egypt to·desolation and·desertion and·they-know that I Yahweh

9 And the land of Egypt shall be desolate and waste; and they shall know that I [am] the LORD: because he hath said, The river [is] mine, and I have made [it].

יֵעָן אָמַר יָאֵר לִי וְאָנִי : עָשִׂיתִי וְאָנִי  
 ion amr iar l·i u·ani oshithi :  
 because he-said Nile to-me and·I I-made<sup>do</sup>

29:10 לָכֵן הִנְנִי וְאֵלְךָ וְאֵלְךָ - וְנָתַתִּי אֶת אֶרֶץ מִצְרַיִם  
 lkn en·ni ali·k u·al - iari·k u·nththi ath - artz mtzrim  
 therefore behold·me ! to·you and·to waterways-of·you and·I-give » land-of Egypt

10 Behold, therefore I [am] against thee, and against thy rivers, and I will make the land of Egypt utterly waste [and] desolate, from the tower of Syene even unto the border of Ethiopia.

לְחָרְבוֹת חֶרֶב שִׁמְמָה מִמְּגֹדֶל וְעַד סוּנָה וְעַד - נָבוּל כּוּשׁ :  
 l·chrbuth chrb shimme m·mgdl sune u·od - gbul kush :  
 to·desertions-of drought desolation from·Migdol Syene and·as-far-as boundary-of Cush

11 No foot of man shall pass through it, nor foot of beast shall pass through it, neither shall it be inhabited forty years.

29:11 לֹא תַעֲבֹר בָּהּ - תַעֲבֹר לֹא בְּהֵמָה וְרִגְלֵ אָדָם רִגְלֵ בָהּ - תַעֲבֹר לֹא  
 la thobr - b·e rgl adm u·rgl beme la thobr - b·e  
 not she-shall-pass in·her foot-of human and·foot-of beast not she-shall-pass in·her

וְלֹא תִשָּׁב אַרְבָּעִים שָׁנָה :  
 u·la thshb arboim shne :  
 and·not she-shall-be·indwelt forty year

12 And I will make the land of Egypt desolate in the midst of the countries [that are] desolate, and her cities among the cities [that are] laid waste shall be desolate forty years: and I will scatter the Egyptians among the nations, and will disperse them through the countries.

29:12 וְנִשְׁמֹת אֲרָצוֹת בְּתוֹךְ שִׁמְמָה מִצְרַיִם אֶרֶץ - אֶת וְנָתַתִּי  
 u·nththi ath - artz mtzrim shimme b·thuk artzuth nshmuth  
 and·I-give » land-of Egypt desolation in·midst-of lands ones-being-desolated

וְעָרֶיהָ אַרְבָּעִים שָׁמָמָה תְּהִינָן מְחֻרְבוֹת עָרִים בְּתוֹךְ וְעָרֶיהָ  
 u·ori·e b·thuk orim mchrbuth theiin shimme arboim  
 and·cities-of·her in·midst-of cities ones-being-<sup>o</sup>deserted they-shall-become desolation forty

פ : בְּאֲרָצוֹת וְזָרִיתִים בְּנֹגִים מִצְרַיִם - אֶת וְהִפַּצְתִּי שָׁנָה  
 shne u·eptzthi ath - mtzrim b·guim u·zrithi·m b·artzuth : p  
 year and·I-<sup>c</sup>scatter » Egyptians in·<sup>the</sup>·nations and·I-<sup>m</sup>·toss·them in·<sup>the</sup>·lands

13 Yet thus saith the Lord GOD; At the end of forty years will I gather the Egyptians from the people whither they were scattered:

29:13 כִּי אָמַר כֹּה אָנֹכִי אֲדַבֵּר יְהוָה אֲדַבֵּר מִקֵּץ שָׁנָה אַרְבָּעִים אֶקְבֹּץ אֶת מִצְרַיִם  
 ki ke amr adni ieue m·qtz arboim shne aqbtz ath - mtzrim  
 that thus he-says my-Lord Yahweh from·end-of forty year I-shall-<sup>m</sup>·convene » Egyptians

מִן הָעַמִּים - אֲשֶׁר נִפְצְזוּ - שָׁמָּה :  
 mn - e·omim ash - nphtzu shm·e :  
 from the·peoples which they-are-scattered there·ward

29:14 אֶרֶץ - עַל פְּתָרוֹס אֶרֶץ אֲתָם וְהִשְׁבֵּיתִי מִצְרַיִם וְהִשְׁבֵּיתִי אֶת  
 u·shbthi ath - shbuth mtzrim u·eshbthi ath·m artz phthrus ol - artz  
 and·I-reverse » captivity-of Egypt and·I-<sup>c</sup>restore »·them land-of Pathros on land-of

14 And I will bring again the captivity of Egypt, and will cause them to return [into] the land of Pathros, into the land of their habitation; and they shall be there a base kingdom.

מְכוֹרְתָם וְהָיוּ שָׁם מַמְלָכָה שְׁפֵלָה :  
 mkurth·m u·eiu shm mmlke shphle :  
 birth-of·them and·they-become there kingdom low

29:15 מִן הַמַּמְלָכוֹת - תִּהְיֶה וְלֹא תִתְנַשֵּׂא - עוֹד עַל -  
 mn - e·mmlkuth theie shphle u·la - ththnsha oud ol -  
 from the·kingdoms she-shall-become low and·not she-shall-lift-herself further over

15 It shall be the basest of the kingdoms; neither shall it exalt itself any more above the nations: for I will diminish them, that they shall no more rule over the nations.

הַגּוֹיִם וְהִמְעַטְתִּים לְבַלְתִּי רְדוֹת בְּנֹגִים :  
 e·guim u·emotthi·m l·blthi rduth b·guim :  
 the·nations and·I-<sup>c</sup>decrease·them to·so-as-not to·hold-sway-of in·<sup>the</sup>·nations

16 And it shall be no more the confidence of the house of Israel, which bringeth [their] iniquity to remembrance, when they shall look after them: but they shall know that I [am] the Lord GOD.

29:16 וְלֹא יִהְיֶה עוֹד - לְבֵית יִשְׂרָאֵל לְמִבְטָח מִזְכִּיר עוֹן :  
 u·la ieie - oud l·bith ishral l·mbtch mzkir oun  
 and·not he-shall-become further to·house-of Israel to·trust one-<sup>c</sup>reminding-of depravity

בְּפָנֹתָם וְיָדְעוּ אַחֲרֵיהֶם וְיָדְעוּ אֲנִי כִּי וְיָהוָה אֲדַבֵּר אֲדַבֵּר :  
 b·phnuth·m achri·em u·idou ki ani adni ieue : p  
 in·to-face-about-of·them after·them and·they-know that I Lords Yahweh

17 . And it came to pass in the seven and twentieth year, in the first [month], in the first [day] of the month, the word of the LORD came unto me, saying,

29:17 וַיְהִי בַּחֹדֶשׁ בְּאֶחָד בְּרֵאשִׁון שָׁנָה וְשִׁבְעָה בְּעֶשְׂרִים יְהִי  
 u·iei b·oshrim u·shbo shne b·rashun b·achd l·chdsh eie  
 and·he-is-becoming in·twenty and·seven year in·<sup>the</sup>·first in·one to·<sup>the</sup>·month he-becomes

דָּבַר לְאֹמֵר אֵלַי יְהוָה - דָּבַר :  
 dbr - ieue al·i l·amr :  
 word-of Yahweh to·me to·to-say-of

18 Son of man, Nebuchadrezzar king of Babylon caused his army to

29:18 בֶּן אָדָם - נְבוּכַדְרֶאצַּר מֶלֶךְ - בָּבֶל הָעֶבֶד חֵילוֹ - אֶת עֲבָדָה  
 bn - adm nbukdratzr mlk - bbl eobid ath - chil·u obde  
 son-of human Nebuchadrezzar king-of Babylon he-<sup>c</sup>made-serve » army-of·him service

serve a great service against Tyrus: every head [was] made bald, and every shoulder [was] peeled: yet had he no wages, nor his army, for Tyrus, for the service that he had served against it:

<sup>19</sup> Therefore thus saith the Lord GOD; Behold, I will give the land of Egypt unto Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall take her multitude, and take her spoil, and take her prey; and it shall be the wages for his army.

<sup>20</sup> I have given him the land of Egypt [for] his labour wherewith he served against it, because they wrought for me, saith the Lord GOD.

<sup>21</sup> In that day will I cause the horn of the house of Israel to bud forth, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them; and they shall know that I [am] the LORD.

וְשָׂכַר מְרוּטָה קָתַף - וְכָל מִקְרָח רֹאשׁ - כָּל צַר - אֵל גְּדֵלָה  
u·shkr m·rute - kthph mrute u·kl - rash mqrch kl - tzr al - gdle  
and·hire being-scraped shoulder being-made-bald and·every-of head being-great to Tyre every-of

ס : עָלֶיהָ עָבַד - אֲשֶׁר הָעֲבֹדָה - עַל מִצְרַיִם וּלְחִילוֹ לֹ - הָיָה - לֹא  
oli·e : s ash·r - obd ol - e·obde m·tzr u·l·chil·u la - eie  
not he-became to·him and·to·army-of·him from·Tyre on the·service which he-served on·her

29:19 מֶלֶךְ - לְנְבוּכַדְרֶצְצַר נָתַן הִנְנִי יְהוָה אֲדֹנָי אָמַר כֹּה לְכֹן  
mlk - l·nbukdratzr nthn ieue en·ni amr ke lkn  
king-of giving to·Nebuchadrezzar behold·me ! therefore thus he-says my-Lord Yahweh

שָׁלָה וְשָׁלַל וְהִמְנָה וְנָשָׂא מִצְרַיִם אֶרֶץ - אֵת בָּבֶל  
shll·e u·shll emn·e u·nsha mtzrim artz - ath bbl  
loot-of·her and·he-loots throng-of·her and·he-carries-away land-of Egypt » Babylon

וּבְזָז וְהִיָּתָה שְׂכָר לְחִילוֹ שְׂכָר :  
u·bzz bz·e u·eithe shkr l·chil·u :  
and·he-plunders plunder-of·her and·she-becomes hire for·army-of·him

29:20 עָשׂוּ אֲשֶׁר מִצְרַיִם אֶרֶץ - אֵת לֹ - נָתַתִּי בָּהּ עָבַד - אֲשֶׁר פְּעֻלָּתוֹ  
oshu ash·r mtzrim artz - ath l·u nththi b·e ash·r - obd pholth·u  
which they-did land-of Egypt which he-served in·her I-give to·him » wage-of·him which

ס : יְהוָה אֲדֹנָי נָאִם לִי  
ieue : s adni nam l·i  
for·me averment-of my-Lord Yahweh

29:21 אֶתְּנֶן וְלָךְ יִשְׂרָאֵל לְבֵית קָרְן אֲצַמִּיחַ הֵוֵא הַיּוֹם בְּיוֹם  
athn u·l·k ishral l·bith grn atzmich e·eua b·ium  
I-shall-give and·to·you Israel for·house-of horn I-shall-make-sprout the·he in·the·day

פ : יְהוָה אָנִי - כִּי וַיֵּדְעוּ בְּתוֹכָם פֶּה - פִּתְחוֹן  
ieue : p ki - ani u·idou b·thuk·m phe phthchun  
that I Yahweh and·they-know opening-of mouth in·midst-of·them